

Respuesta a Filler, Martin (2009) ["The Mighty Penn,"](#) New York Review of Books, 19 Octubre 2009.

En nuestro presente, vigorosa y despreocupadamente posmoderno, que idolatra el concepto de recepción, las intenciones autorales no pueden considerarse la definitiva y última palabra en lo que se refiere a la interpretación de una imagen. Sin embargo, ignorar o pasar por alto las fuentes no gráficas, tales como textos escritos por los mismos creadores de las imágenes (documentos que pueden proveer una pista de aquellas intenciones originales), puede producir, con facilidad, interpretaciones sumamente poéticas que resultan ser por demás arbitrarias, subjetivas sin límite, e insostenibles desde el punto de vista académico. Por lo tanto, este modo de proceder al interpretar material visual constituye una trampa en extremo peligrosa. Al ungir al retrato *Niños de Cusco* (1948) de Irving Penn como una obra maestra insuperable y "prueba irrefutable" de que Penn "tenía un corazón" ("The Mighty Penn", NYR, Octubre 19, 2009, p.21), Martin Filler parece estar firmemente enganchado en tal trampa.

En sus trabajos comisionados para revistas a destinos "exóticos" (ya sea Nueva Guinea, Camerún, Marruecos, La República de Dahomey, o Perú) Irving Penn, fotógrafo de moda, con frecuencia posaba como un artista-etnógrafo aficionado (¿o diletante?) de sentimientos profundos. En estas aventuras, se dispuso a realizar su sueño de juventud de fotografiar a "los aborígenes en vías de desaparecer en partes remotas de la tierra". Las imágenes de estos viajes fueron finalmente compiladas en su libro de 1979 *Worlds in a small room* ¹ (*Mundos en un cuarto pequeño*). En su prólogo al libro, Penn se regocija de que, para su sorpresa y beneplácito de su corazón, "...arrancar a la gente de sus circunstancias naturales y ponerlos en el estudio frente

El poderoso Penn de un corazón imperialista afectado

Escrito por Piroska Csúri

una cámara no sólo los aisló, sino, los transformó. [...] Al cruzar el umbral del estudio, dejaron atrás las maneras de sus comunidades, asumiendo una seriedad de auto-presentación que no podría haberse esperado de gente sencilla. [...] Se pusieron a la altura de la experiencia de ser mirados por un extraño". Un extraño, un por demás particular y peculiar extraño.



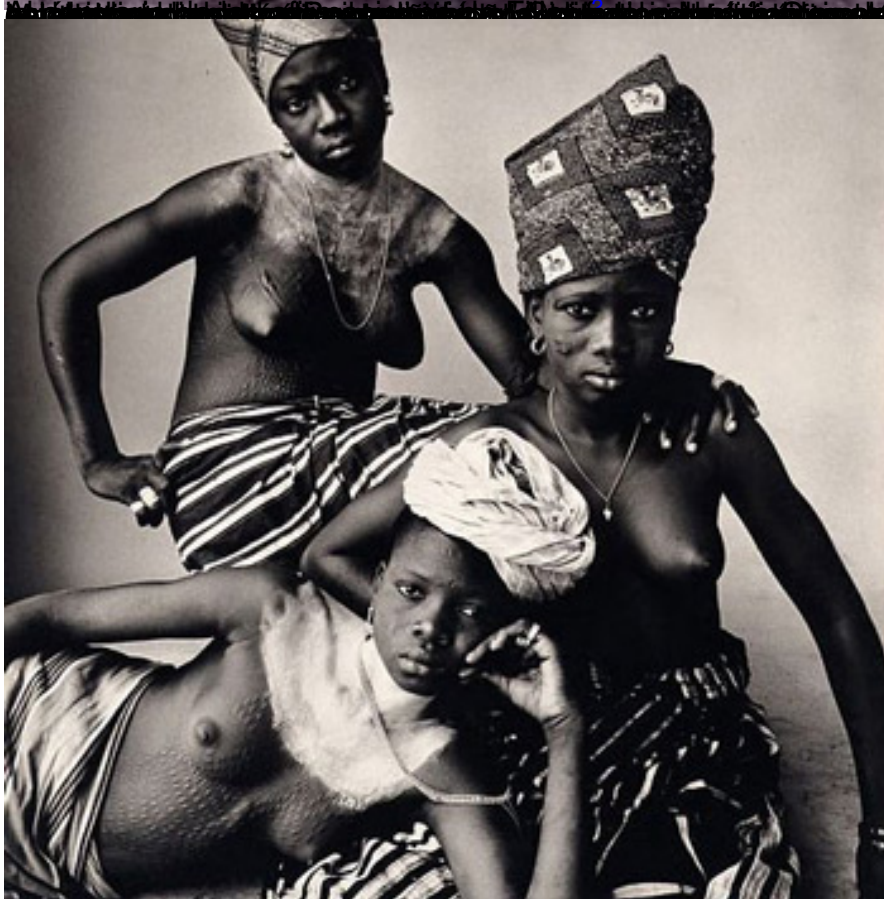
El poderoso Penn de un corazón imperialista afectado

Escrito por Piroska Csúri



El poderoso Penn de un corazón imperialista afectado

Escrito por Piroska Csúri



El poderoso Penn de un corazón imperialista afectado

Escrito por Piroska Csúri



El poder del Penn de un corazón imperialista afectado

El poderoso Penn de un corazón imperialista afectado

Escrito por Piroska Csúri



© 2014 by P. Csúri. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage or retrieval system, without prior written permission from the author.

Escrito por Piroska Csúri

Escrito por Piroska Csúri

[illegible]